

— a téves jogalkalmazásra, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék az általános végrehajtási rendelkezések 8. cikke (7) bekezdésének figyelmen kívül hagyását lényeges formai követelmény olyan megsértésének és/vagy olyan lényeges szabálytalanságnak minősítette, amely az előtte megtámadott szakmai előmeneteli jelentés megsemmisítését vonja maga után.

## 2009. május 5-én benyújtott kereset — Z kontra Bizottság

(T-173/09. sz. ügy)

(2009/C 167/30)

*Az eljárás nyelve: német*

### Felek

*Felperes:* Z (Németország) (képviselők: C. Grau és N. Jäger ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

Az Elsőfokú Bíróság

— a felperesnek a COMP/39406 („Marine Hoses”) ügy aktájába biztosított betekintés által, különösen a Bizottság 2009. január 28-i határozata másolatának rendelkezésre bocsátása révén, amely határozatban a Bizottság pénzbírságot szabott ki a Dunlop Oil & Marin/ContiTech AG/Continental AG ellen a tengeri tömlő-kartellben való 1986 és 2007 közötti állítólagos részvétel miatt, adjon felvilágosítást arról, hogy a felperes e határozatban név szerint megemlítésre kerül-e és — ha igen — a felperes név szerinti megnevezése milyen tartalmi összefüggésben jelenik meg, különösen a Bizottság határozata a felperes személye vonatkozásában milyen kartell-és büntetőjogilag releváns elemeket tartalmaz;

— rendelje el az aktába való betekintést követően pontosabban megjelölendő módon, a felperes név szerinti megnevezéseinek, különösen a felperes személyére vonatkozó kartell- és büntetőjogilag releváns elemeknek, a Dunlop Oil & Marin/ContiTech AG/Continental AG ellen a tengeri tömlő-kartellben való 1986 és 2007 közötti állítólagos részvétel miatti pénzbírságot kiszabó 2009. január 28-i bizottsági határozatból való törlését;

— rendelje el, hogy az alperes tartózkodjon a felperes név szerinti megemlítésétől, valamint a felperesre történő valamennyi hivatkozástól a közzéteendő határozat szövegében;

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek a viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a Bizottságnak a COMP/39.406 — tengeri tömlők ügy aktájába való betekintést elutasító 2009 március 5-i határozata ellen fellebbez. A felperes kéri továbbá az ebben az ügyben hozott 2009. január 28-i bizottsági határozatban szereplő, a személyére való esetleges hivatkozások törlését, valamint a személyére történő utalások törlését a határozat közzéteendő szövegében.

Keresetének alátámasztására a felperes arra hivatkozik, hogy az aktába való betekintésre és a felperesre való valamennyi hivatkozás törlésére irányuló igény a felperes alapvető eljárási jogából — nevezetesen a meghallgatáshoz való jogból, az aktába való betekintés jogából és az ártatlanság vélelméből — ered. Az aktába való betekintés joga ezenkívül a Bizottság dokumentumaihoz való, az 1049/2001/EK rendelet szerinti nyilvános hozzáférésekből is következik <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésekről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.).

## A Közzolgálati Törvényszék F-51/08. sz., Stols kontra Tanács ügyben 2009. február 17-én hozott ítélete ellen az Európai Unió Tanácsa által 2009. április 27-én benyújtott fellebbezés

(T-175/09. P. sz. ügy)

(2009/C 167/31)

*Az eljárás nyelve: francia*

### Felek

*Fellebbező:* az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bauer és G. Kimberley meghatalmazottak)

*A másik fél az eljárásban:* Willem Stols (Halsteren, Hollandia)

### A fellebbező kérelmei

— Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Közzolgálati Törvényszék F-51/08. sz., Willem Stols kontra Tanács ügyben 2009. február 17-én hozott ítéletét;

— az Elsőfokú Bíróság utasítsa el a 2008. május 21-én benyújtott keresetet, amelyben W. Stols azt kérte, hogy a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Tanács 2007. július 16-i határozatát, amely a 2007. évi előléptetési időszakban nem vette fel őt az AST 11 besorolási fokozatba előléptettek listájára, valamint a Tanács főtítkárhelyettesének 2008. február 5-i határozatát, amelyben kinevezésre jogosult hatóságként eljárva elutasította a W. Stols által a személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott panaszt;

— az Elsőfokú Bíróság a fellebbező ellenfelét kötelezze az elsőfokú eljárásban, valamint a fellebbezési eljárás során felmerült valamennyi költség viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezésben az Európai Unió Tanácsa a Közzolgálati Törvényszék F-51/08. sz., Stols kontra Tanács ügyben 2009. február 17-én hozott ítéletének hatályon kívül helyezését kéri, amely ítéletben a Közzolgálati Törvényszék megsemmisítette a Tanács azon határozatait, amelyek a 2007. évi előléptetési időszakban megtagadták Willem Stols-nak az AST 11 besorolási fokozatba történő előléptetését.

Fellebbezésének alátámasztása érdekében a Tanács két jogalapra hivatkozik, amelyeket a következőkre alapít:

- téves jogalkalmazásra, amennyiben az Elsőfokú Bíróság túllépte azokat a korlátokat, amelyeket az ítélkezési gyakorlat állapított meg azon széles mérlegelési jogkörnek a közösségi bíróság általi ellenőrzése vonatkozásában, amely a kinevezésre jogosult hatóságot az előléptetésre jelölt tisztviselők érdemeinek összehasonlító vizsgálata során megilleti;
- az indokolási kötelezettség megsértésére, mivel a megtámadott ítéletben számos olyan hiányosság és pontatlanság fordul elő, amelyek érthetlenné teszik, hogy a Közzolgálati Törvényszék milyen alapon jutott arra a következtetésre, hogy a Tanács nyilvánvaló hibát követett el.

### 2009. április 28-án benyújtott kereset — Dunamenti Erőmű kontra Bizottság

(T-179/09. sz. ügy)

(2009/C 167/32)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

Felperes: Dunamenti Erőmű Zrt. (Százhalombatta, Magyarország) (képviselők: J. Lever QC, valamint A. Nourry és R. Griffith Solicitors)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

#### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a határozatot, illetve annak rendelkező részében minden egyes rendelkezést annyiban, amennyiben azok a felperesre vonatkoznak;
- másodlagosan, az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Határozat 2. és 5. cikkét annyiban, amennyiben azok olyan mértékben rendelik el a támogatásnak a felperessel történő visszatéríttetését, amely meghaladja minden olyan támogatás mértékét, amelyet a Bizottságnak a közös piaccal összeegyeztethetetlennek kellett volna nyilvánítania;
- az Elsőfokú Bíróság az eljárási szabályzat 65. cikke alapján rendeljen el bizonyításfelvételt, melynek keretében hívja fel a Bizottságot, hogy nyújtsa be az Elsőfokú Bírósághoz a Bizottság és a magyar hatóságok között lezajlott minden olyan írásbeli érintkezés másolatát, valamint a Bizottság és a magyar hatóságok közötti minden olyan találkozó és megbeszélés jegyzőkönyvét, amelyekre a megtámadott határozat (466) preambulumbekzdése utal;
- ha az Elsőfokú Bíróság a bizonyítékok mérlegelése során úgy ítélné meg, hogy szakértő vagy szakértők közreműködése szükséges, rendeljen el egy vagy több szakvélemény elkészítésére irányuló bizonyításfelvételt, illetve bármely más olyan bizonyításfelvételt, amelyet megfelelőnek ítélt;
- az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a magyar hatóságok által az egyes villamosenergia-termelők számára a Magyar Villamos Művek Rt. (MVM) mint a magyar állam tulajdonában lévő hálózatüzemeltető és e termelők között a Magyar Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozása előtt megkötött hosszú távú villamosenergia-vásárlási megállapodások (HTM) formájában nyújtott támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító, 2008. június 4-i C (2008)2223 végleges bizottsági határozat (C 41/2005. [korábbi NN 49/2005.] sz. állami támogatás — Magyarországon meg nem térülő költségek) megsemmisítését kéri. A megtámadott határozat az állítólagos állami támogatás kedvezményezettjeként azonosítja a felperest, valamint kötelezi Magyarországot, hogy a felperessel térítse vissza a támogatást és annak kamatait.

Kereseti kérelmeinek alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapot terjeszt elő.

Az első jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Bizottság megsértette az EK 87. cikk (1) bekezdését, amennyiben a felperes által kötött HTM-et támogatási intézkedésnek minősítette, jóllehet maga is elismerte, hogy e HTM „alapvető” privatizáció előtti megállapodást képezett. A felperes álláspontja szerint tehát a magyar hatóságok a piaci magánbefektető kritériumának megfelelően jártak el. A felperes azt állítja, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a magyar Csatlakozási Szerződést, valamint a 659/1999 tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 1. cikke b) pontjának v. alpontját.

Másodsor, a felperes előadja, hogy még ha a HTM folytán 1995-ben állami támogatásban is részesült volna — mint ahogy nem —, akkor is jogosan bízhatott abban, hogy a közösségi jog alapján az ilyen támogatást létező támogatásnak kell tekinteni.

Harmadszor, a felperes azt állítja, hogy a határozat a felperes által kötött HTM-nek a közös piaccal összeegyeztethetetlen állami támogatásnak minősítésével sérti az arányosság elvét, mivel a támogatást tévesen nyilvánította működési támogatásnak, továbbá azt annak ellenére sem kellett volna a közös piaccal összeegyeztethetetlennek minősíteni, hogy az a felperes meg nem térülő költségeinek ellentételezésére szolgált. Ezenkívül a felperes előadja, hogy a Bizottság következtetésének indokolása nem megfelelő és/vagy hiányos, továbbá e következtetés sérti az EK 87. cikk (3) bekezdésének a) pontját, amennyiben nem ismeri el, hogy a felperes által kötött HTM a gazdasági fejlődés előmozdítását szolgálta.

Negyedszer, a felperes arra hivatkozik, hogy a visszatéríttetés előírás sérti a 659/1999 tanácsi rendelet 14. cikkének (1) bekezdését, valamint a közösségi jog olyan általános elveit, mint a törvényes érdekek védelmének elve és a jogos bizalom elve. Ezenkívül a felperes azt állítja, hogy a Bizottság megsértett olyan lényeges eljárási szabályokat, mint a felperes tisztességes eljáráshoz való joga.

<sup>(1)</sup> Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL 1999., L 83., 1. o; Magyar nyelvű kiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.)